



可利得建材公司

家居建材總匯

高品質 價錢平!

www.qualitygranitecabinets.com

數萬呎廠房陳列 存貨充足 服務廣大客戶

專業安裝 免費上門設計估價



各種不銹鋼盆 陶瓷盆



實木廚櫃



花崗岩 石英石 大理石 玉石



實木地板

有大量不同款式的現貨:

- 石英石 · 花崗岩石 · 大理石 · 實木櫥櫃 · 浴室櫃 · 實木硬地板 · 防水地板 · 複合地板 · 玻璃馬賽克 · 各種地磚 · 不銹鋼盆 · 石盆 · 陶瓷盆 · 玻璃盆 · 各種水龍頭

10760 SW Beaverton Hillsdale, Beaverton OR 97005

電話: 503-372-9511/ 503-550-7618

魚樂軒



EXCELLENT

CUISINE

Open Hour
7 Days a Week
9:30 am - 9:00pm

Scan Code for Digital Menu
掃一掃掌上菜單



8733 SE Division St #101, Portland, OR 97266

湘川、粵名菜 游水海鮮 新派點心

503-946-8830

特價菜式 (只限外賣)

\$12.99



- 乾炒牛河 · 洋蔥豬扒 · 麻辣豬耳 · 腩仔四季豆 · 醬香茄子 · 星洲炒米粉 · 揚州炒飯 · 芋頭炆鴨煲 · 辣子雞丁 · 鹹魚雞粒炒飯 · 滑蛋蝦仁 · 虎皮尖椒牛肉 · 肉片白菜心 · 肉末茄子 · 紅燒豆腐 · 手撕雞 · 鴨絲雪菜炆米 · 麻婆豆腐 · 支竹鴨掌翅煲

OUR WEEKLY DEALS ONLY TIGARD STORE. MART SALE 2023 APR 21- APR 27

<p>新鮮牛仔骨塊 FRESH BEEF SHORT RIB CHUNK LIMIT 3 9.98 lb</p> <p>家庭裝牛尾 FRESH BEEF OXTAIL FAMILY PACK LIMIT 3 9.98 lb</p> <p>薄切牛胸肉 BEEF PLATE THIN SLICED FOR BBQ #4072 9.98 lb</p> <p>切片豬臀肉 PORK CT BUTT SLICED #4330 3.98 lb</p> <p>醃牛肉片 MARINATED RIBEYE SLICED TIGARD STORE ONLY 7.98 lb</p> <p>金參魚 BLUE RUNNER 2.98 lb FRI SAT SUN MON</p> <p>炸脆蟹 FRIED CRAB 8.48 pk</p>	<p>特級沙河粉 DOUBLE HAPPINESS PHO RICE STICK M/14 OZ 1.78 ea</p> <p>特級冬粉 TAIWAN BEAN VERMICELLI 10.5 OZ 2.78 ea</p> <p>綠豆粉絲 MUNG BEAN VERMICELLI 8.5 OZ 1.78 ea</p> <p>粘米丸 SINCERE ORIENT BANH BOT LOC RICE NOODLE 15 OZ 1.28 ea</p> <p>橘子 GOLDNUGGET MANDARIN 2LB 3.48 bag FRI SAT SUN MON</p> <p>芒果 ATAULFO MANGO 12.98 box FRI SAT SUN MON</p> <p>富士蘋果 FUJI APPLES 0.98 lb FRI SAT SUN MON</p> <p>牛油果 AVOCADO 4CT 4.98 bag FRI SAT SUN MON</p> <p>椰青 YOUNG COCONUT 2.98 ea FRI SAT SUN MON</p> <p>黃木瓜 YELLOW PAPAYA 1.48 lb FRI SAT SUN MON</p> <p>灰瓜 GREY SQUASH 0.58 lb FRI SAT SUN MON</p> <p>番茄 ROMA TOMATOES 1.18 lb FRI SAT SUN MON</p> <p>白玉菇 WHITE BEECH MUSHROOM 1.48 pk FRI SAT SUN MON</p> <p>淮山 NAGAIMO 3.78 lb FRI SAT SUN MON</p>	<p>米紙 Spring Roll Rice Wrapper 1.78 ea</p> <p>銀絲米粉 FINE RICE VERMICELLI 300 G 1.78 ea</p> <p>印度拋餅 SPRING HOME ROTI PARATHA 3 KINDS / 325 G 1.78 ea</p> <p>臘腸 Kam Yen Jan CHINESE STYLE SAUSAGE 2 KINDS / 14 OZ 5.48 ea</p> <p>東蔭膏 JHC TOM YUM PASTE 8 OZ 2.28 ea</p> <p>鎮江香醋 JIANSHAN CHINKIANG VINEGAR 550 ML 1.98 ea</p> <p>沙甸魚 SARDINES IN TOMATO SAUCE 4.4 OZ 0.98 ea</p> <p>蠔油 NAMPLA OYSTER FISH SAUCE 700 ML 2.28 ea</p> <p>檸檬茶 KINGCAR LEMON TEA 580 ML 1.28 ea</p> <p>芝麻軟糖 DRAGONFLY SESAME COOKIE 100 G 0.98 ea</p> <p>啫喱 DRAGONFLY JELLY HANDBAG 398 G 1.98 ea</p> <p>香辣魷魚味卷蝦片 DRAGONFLY CUTTLERFISH CRACKER PRAWN CRACKER 8.1 OZ, 4.2 OZ 2.98 ea</p>	<p>香蕉葉 BANANA LEAVES 14 OZ 1.48 ea</p> <p>富土蘋果 FUJI APPLES 0.98 lb FRI SAT SUN MON</p> <p>牛油果 AVOCADO 4CT 4.98 bag FRI SAT SUN MON</p> <p>椰青 YOUNG COCONUT 2.98 ea FRI SAT SUN MON</p> <p>黃木瓜 YELLOW PAPAYA 1.48 lb FRI SAT SUN MON</p> <p>灰瓜 GREY SQUASH 0.58 lb FRI SAT SUN MON</p> <p>番茄 ROMA TOMATOES 1.18 lb FRI SAT SUN MON</p> <p>白玉菇 WHITE BEECH MUSHROOM 1.48 pk FRI SAT SUN MON</p> <p>淮山 NAGAIMO 3.78 lb FRI SAT SUN MON</p>
--	--	--	--

拜登簽署行政命令 擴大平價照護、免費學前教育

（綜合報導）拜登總統18日在白宮玫瑰花園簽署一項行政命令，指示向幾乎所有聯邦機構推出50多項具體措施，增加國人獲得優質兒童保育及長期照護的機會，進一步推展免費學前教育，擴大可負擔的兒童、老年人和殘疾人照護，讓照護者及勞工獲得更多支持。

拜登在兒童和家庭保育倡導和支持者的支持之下表示，簽署兒童和老人護理的行政命令，可望提高支持率。拜登還將推動在未來十年內投入7500億元以強化兒童及老年照護；此經費已列入並提交至2024年國會預算案中。這項行政命令是「迄今為止最全面的行動。」

總統表示，該命令不需要任何新的支出，並確保納稅人將從他們已進行的投資中，獲得最大價值的回報。他說，「在新冠大流行中，我們更加清楚地表明，數百萬工薪階層和中產階級家庭為家人提供護理是多麼的困難，這不僅僅是護理對整個經濟的重要性，而是當人們不得不由於照顧責任，而被迫離開或無法進入勞動力市場，他們無法充分參與經濟，拖累了整個國家的生產力和整體增長。」

白宮稱，今天的行政命令旨在擴大和保證，包括軍人家庭在內的家庭，能獲得負擔得起的兒童保育服務。根據宣佈之前與CNN分享的一份說明書中，白宮正指示聯邦

機構，「確定他們的那一些撥款計劃，可以支持從事聯邦項目個人的兒童保育和長期護理，並考慮要求申請人尋求聯邦就業機會，創造資金以擴大其勞工獲得護理的機會。」拜登並指示，國防部應採取措施，提高軍事設施兒童保育的可負擔性。

該命令指示人事管理辦公室，應對兒童保育補貼政策進行審查，並考慮為聯邦政府僱員制定政府標準，以獲得此類援助。根據該行政命令，擴大訪問範圍，可以通過聯邦兒童保育中心、兒童保育補貼或提供者的承包保育。其他相關措施包括：改善退伍軍人獲得居家照護機會、提高幼兒教育工作者工資、提高老年人和殘疾人照護的工作品質，並促進護理人員加入工會。此外，

國內政策顧問蘇珊·萊斯（Susan Rice）與記者通話時說，此舉是歷史性的行政命令，儘管為此類努力提供的任何額外資金都將在國會面臨不太可能的道路。

勞工部還將公佈一份就業協議樣本，「這樣家庭兒童保育和長期護理人員，及其雇主可以確保雙方更好地了解他們的權利和責任。」

儘管如此，一位政府官員承認，在分裂的國會中，為長期照護和兒童保育計劃，提供的任何額外資金都將面臨巨大阻力。

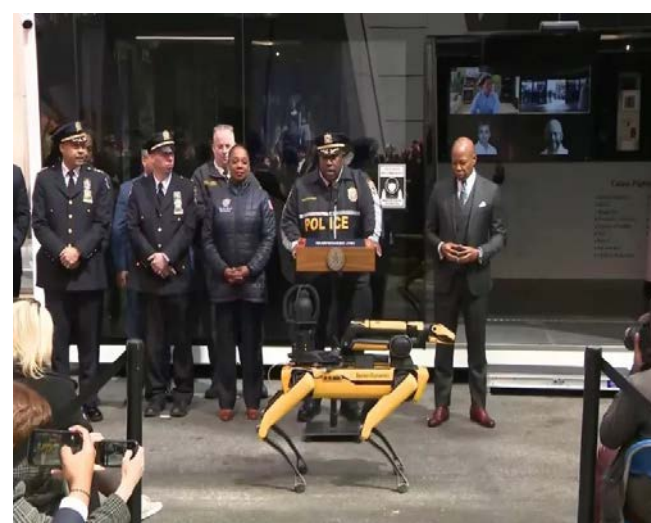
AI當警察！紐約警方啟用機器人巡邏地鐵

（綜合報導）紐約警察局（NYPD）近日推出了幾款犯罪打擊機器人，其中一款機器人將在時代廣場和地鐵開展巡邏工作。紐約警察局長Keechant Sewell和市長Eric Adams在周二（4月12日）的新聞發佈會上介紹稱，這項科技是NYPD已經開始試點的三項新型未來裝備之一，Adams說道：“我們不能害怕技術。”

數週前，兩隻頗具爭議的四足“機器警犬”Digidog已經加入了警隊，未來將用於處理人質劫持或其他危險情況。這兩隻機器狗價格不菲，總價值將近75萬美元。機器警犬首次出現在2021年，當時紐約警察局吹捧它有能力使用攝像頭、燈光和通信系統在危險情況下幫助警察。批評者認為這象徵著咄咄逼人的警力。最後逼使警局放棄使用。

而即將在地鐵巡邏的則是一款K5自主安全機器人，暱稱snitchBOT“告密機器人”。K5身高5英尺，具有蛋形外觀，配備了十幾個麥克風和一個360度高清攝像頭，還有聲納和鐳射雷達傳感器。新型機械戰警（Robocop）可以在戶外全天候工作，自動充電，無需人類干預。警方表示K5機器人為急救人員提供實時態勢感知和可採取行動的情報，還提供了物理犯罪威懾。

除了機器人外，NYPD還將配備StarChase GPS系統。其操作方式是通過手持或車載發射器將GPS標籤附加到逃跑的車輛上。該系統通過一個基於網絡的應用程序跟踪車輛，並提供有關車輛位置的實時信息。這項技術將使紐約警察局的官員能夠遠程跟踪被標記的車輛，避免在擁擠的街道上進行高風險的車輛追擊。



涉向墨西哥毒販供應芬太尼原料 2中企及5人被制裁並起訴



（綜合報導）美國財政部4月14日宣佈，將2家中國企業和5名個人列入制裁名單，指控他們向墨西哥的販毒集團「西納羅亞集團」供應前體化學品，用來非法生產芬太尼並銷往美國市場。

美國財政部外國資產控制辦公室指出，受到制裁的包括「武漢碩康生物科技有限公司」及其法人代表姚華

濤，以及三名這家公司的銷售代表吳雅琴和吳永昊、公司合作者王洪飛。另外一家被制裁中國企業是「蘇州小栗醫藥科技有限公司」。

紐約南區聯邦法院大陪審團4月4日以進口芬太尼和洗錢等多項共謀罪名，起訴碩康生物科技負責人姚華濤、銷售代表吳雅琴和吳永昊。

芬太尼已經成為美國一個嚴重的社會問題。據公開數據，2022年5月至9月，美國司法部緝毒署在全美各地緝獲3600萬劑致命劑量的芬太尼。2021年，超過10.7萬美國人死於吸毒過量，其中66%的死亡歸因於濫用芬太尼等合成鴉片類藥物。美國媒體稱：「芬太尼幾乎滲透到非法毒品買賣的每一個渠道。」

美國財政部、緝毒署和司法部三方已聯合展開打擊芬太尼傳播鏈的行動。

司法部長加蘭德表示，美墨雙方本周會談同意繼續合作打擊芬太尼，並尋求引渡其餘被告。加蘭德另呼籲中國政府「協助遏止芬太尼前體化學品源源不絕地從中國流出」。

這類人群獲FDA授權 接種第二劑新版加強針

（綜合報導）雖然新冠全國緊急狀態上週已宣佈結束，但並不意味著疫情已完全消失。週二，食品和藥品管理局（FDA）授權為老年人和免疫系統較弱者注射第二劑更新後的新冠疫苗加強針。

報導稱，FDA在一份聲明中說，65歲及以上人群可在上次接種新冠疫苗後至少4個月，接種第二劑輝瑞和莫德納的更新版本新冠疫苗；大多數免疫功能低下的人可在上次接種後至少兩個月，再接種下一劑新版疫苗。

FDA還授權在所有新冠疫苗中盡量使用二價疫苗，並逐步取消多劑量初級疫苗系列。這意味著那些尚未接種過疫苗的人，今後將直接只接種一劑更新後的新冠疫苗。

FDA的這一決定將移交給疾病控制和預防中心（CDC），後者已安排其外部顧問小組週三舉行會議。如果該小組投票贊成這一決定，且CDC主任簽字同意，那麼更新後的疫苗接種就可立即展開。

去年8月，新冠疫苗加強針推出，用以在應對原始毒株外，專門針對BA.4和BA.5奧米克戎亞變體。現在，這兩個亞變體已不再在美國流行。根據CDC的數據，截至上

週六，美國約78%的新冠最新病例是由奧米克戎亞變體XBB.1.5引起的。

多倫多大學傳染病專家博格奇表示，雖然加強針與目前流行的毒株並不完全匹配，但仍能為人們提供保護，“迄今為止，無論變種是什麼，疫苗都能在防止住院和死亡等重症方面提供有意義的保護”。

1月份發佈的CDC報告顯示，更新後的新冠加強針將XBB.1.5亞變體的感染風險降低了近一半。以色列研究人員本月在《柳葉刀》上發表的研究表明，新冠加強針將65歲及以上人群的住院風險降低了72%。但這兩項研究都沒把“接受兩劑二價加強針的效果”納入研究範圍。

根據CDC數據，新冠加強針在美國的推廣率一直很低，總人口中只有約17%的人打了加強針。

數月前，一個諮詢委員會就FDA的“多數成人和兒童每年接種一次新冠加強針”提出質疑，但卻贊成為老年人或免疫力較弱人群接種多劑疫苗。NBC新聞稱，FDA週二的授權是對這一質疑的回應。

佛州參院全票通過 新法案禁止公民和綠卡外的華人買房

（綜合報導）繼德州和南卡之後，佛州也在禁止外國人買房的問題上有所推進！日前，佛羅里達州的參議院以38:0的結果，全票通過了SB 264法案，目前該法案將移交至州眾院投票表決。

據悉，該法案不僅限制了外國人購買佛州的農地和基礎設施，還在Section 7的部分特別強調了針對中國公民買房子的限制：

1. 任何定居在中國，且不是美國公民或合法的永久居民
 2. 在中國境內的企業組織，或此類實體的子公司
- 如果以上人群是在2023年7月1日前買的不動產，可以繼續持有，但是必須要在2024年1月1日前向Department of Economic Opportunity登記。每延遲提交一天，將被罰款\$1,000美元。

7月1日之後不可再購買和過戶任何的佛州房產，如有違反規定，不動產可能會被沒收。

此前南卡羅來納州也以31:5的投票結果，通過了禁止中國公民買房買地的法案，中國的企業也會受到影響，目前全美仍有近10個州都在商議類似的法案。

紀念墓園

福澤延綿之地

位處優越，飽覽Mt Hood四季景緻

我們專業誠懇的團隊，會細心地講解所需服務，設有中西式傳統土葬，全套殯儀服務，並有多種花園，陵墓及骨灰位可供選擇。

8421 SW Macadam Ave., Portland, OR 97219
Tel: (503) 246-6488

林肯紀念墓園·殯儀館

Lincoln Memorial Park & Funeral Home
11801 SE Mt. Scott Blvd. Portland OR 97266

張思思 Sisi Zhang
誠心講解 誠懇服務

辦公室: 971-407-3244
手機: 415-290-9812

- 傳統土葬
- 私家花園、陵墓、室內外骨灰位
- 中西式全套殯儀服務
- 先人骨灰出入境安葬
- 預購福地及各項預先籌辦殯儀服務
- 本公司有多處墓園，可供選擇

特別介紹：專為亞洲人建造之福地 福蔭園 Imperial Garden

林肯紀念墓園·殯儀館

Lincoln Memorial Park & Funeral Home
11801 SE Mt. Scott Blvd. Portland OR 97266

Sunny Sam 岑麗娟
手機: 503.701.4745
超過二十八年的經驗 真摯為社區服務

- 傳統土葬
- 私家花園、陵墓、室內外骨灰位
- 中西式全套殯儀服務
- 先人骨灰出入境安葬
- 預購福地及各項預先籌辦殯儀服務
- 本公司有多處墓園，可供選擇

Finley-Sunset Hills Mortuary and Cemetery
6801 SW Sunset Hwy Portland, OR 97225 503-292-6654

Skyline Memorial Gardens & Funeral Home
4801 NW Skyline Blvd., Portland, OR 97229 503-292-6611

特別介紹：專為亞洲人建造之福地 福蔭園 Imperial Garden

全球10大最富裕城市中國有三個

（綜合報導）國際投資移民公司Henley & Partners與環球財富情報公司新世界財富（New Worldwealth）週二聯合發佈了《2023年世界最富裕城市報告》。

就百萬富翁的數量而言，美國和中國的城市在全球10大最富裕城市排名中佔據主導地位，各佔三個席位。其中，有34萬名百萬富翁的紐約成全球最富裕城市。在所有歐洲城市中，只有倫敦進入了榜單的前十名。

報告顯示，美國另外兩個財富中心——三藩市和洛杉磯分列富翁榜單的第三位和第六位，分別有28.5萬及28.54萬名可投資財富超過199萬美元的高資產淨值人士居民。

進入榜單的中國城市分別為香港（12.95萬）、北京（12.82萬）及上海（12.72萬），位列第七至九位。報告稱，北京和上海在過去19年的排名均有所攀升，但香港則從2012年的第四位跌至目前的第七位。

至於10年前位居榜首的東京則以29.03萬名百萬富翁跌至第二位，而多年來被譽為世界上最富有的城市倫敦以25.8萬名高淨值居民跌至第四位。被廣泛認為是世界上最對商業最友好的城市，亦是百萬富翁遷移的首選目的地之一的新加坡（24萬）排名第五。而位居第10名的悉尼擁有世界上最高檔的住宅郊區之一，在過去29年經歷了特別強勁的財富增長，預計到2049年將躋身全球最富有的城市前五名。

Henley & Partners首席執行官Juerg Steffen表示，世界上最富有的10個城市中有7個位於擁有正式投資移民計劃並積極鼓勵外國直接投資以換取居留權或公民權的國家。

“在紐約、倫敦、新加坡、悉尼和香港等領先的國際財富中心生活、工作、學習和投資的權利可以通過投資定居來保障。能夠將自己、家人或企業遷往更有利的城市，或者可以在世界各地的多個不同住所之間進行選擇，”——Juerg Steffen說。

值得注意的是，在過去十年中，美國和中國也佔據了增長最快的十大城市的榜首。報告顯示，作為中國最受歡迎的度假勝地之一，杭州在2012年至2022年間以105%的百萬富翁增長率位居榜首，而深圳和廣州的高資產淨值人士人數亦顯著增加，分別增長98%和86%。

從增速來看，印度有兩個城市進入前十名——班加羅爾（88%）和海得拉巴（78%），阿聯酋的文化中心沙迦（84%）和越南的胡志明市（82%）在百萬富翁方面也同樣增長迅速，後者正在迅速成為亞洲的下一個大財富中心。



新世界財富研究主管Andrew Amoils表示，摩納哥和迪拜等傳統財富磁石在過去十年中也經歷了特別強勁的百萬富翁增長。“可以說，摩納哥是世界上超級富豪的首選天堂，居住在摩納哥的人均財富超過1000萬美元，是人均財富排名第一的城市。它也是世界上最昂貴的城市，公寓價格經常超過35000美元/平方米。迪拜是另一個成熟的國際財富中心，其低稅率使其吸引來自世界各地的百萬富翁。僅在2022年，就有大約3500名高淨值人士搬到了這座城市。”

歐盟晶片法案達三方共識 430億歐元拚在地製造

（綜合報導）歐洲議會、歐盟理事會和執委會三大機構今天對歐盟晶片法案內容達成協商共識，距正式通過施行只差一步之遙。歐盟預期投入430億歐元打造在地晶片供應鏈並吸引外資設廠。

「歐盟晶片法」（簡稱EU Chips Act）是在去年2月由歐盟執行委員會（European Commission）提出草案，並在今天與歐盟兩大立法機構歐洲議會（European Parliament）、歐盟部長理事會（Council of the European Union）進行三方協商，對所有內容達成共識。

該法案主要目標，是希望歐洲在全球半導體的市占率能從目前不到10%，提高到2030年占20%以上。具體作法包括透過研發及設廠補貼、簡化投資審查、建立供應短缺預警機制等方式，打造歐洲的半導體生態系，以掌握晶片生產自主性、降低對外依賴。

相較美國晶片法對半導體財政補助規模高達近530億美元，歐盟則期望能驅動來自會員國政府及民間投資共430億歐元，其中33億元將直接來自歐盟的研發預算。

對晶片法達成共識，歐盟執委會負責內部市場政策的執行委員佈勒東（Thierry Breton）於推特發文：「在去風險化（de-risking）的地緣政治背景下，歐洲正在將命運交回自己的手中。」

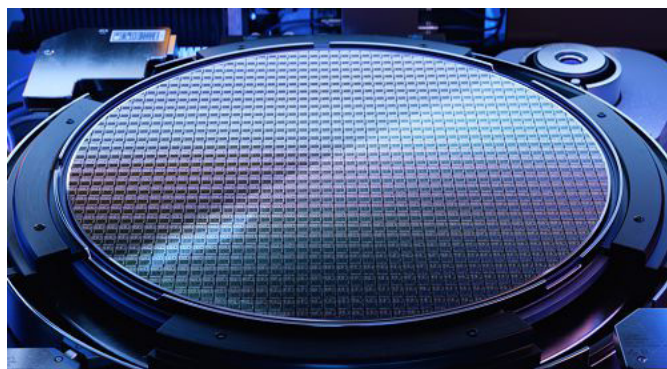
輪值歐盟理事會主席國、代表協商晶片法案的瑞典工業部長佈希（Ebba Busch）表示，晶片法將使歐盟從

市場依賴者變成領導者，並對歐盟的綠能及數位轉型極具重要性。

根據部長理事會新聞稿，三方協商互相妥協的主要內容，包括擴大補貼範圍，從原先只針對「首創性」設備，擴大到用於半導體製造的生產設備也可獲補貼，亦即適用於整個晶片價值鏈。

此外，強化論述「國際合作和保護智慧財產權，是建立半導體生態系的兩個關鍵成分」，也是在原草案之外，於今天達成共識的另一重點。

歐洲議會產業暨能源委員會1月時初審通過歐盟晶片法案，其中包括多名議員對立法宗旨說明條款第7條提出的修正案，即要求歐盟展開「晶片外交」，並點名與台、美、日、韓等戰略性夥伴合作，以確保供應鏈安全。



中東吹和解風 卡達、阿聯將重啟大使館

（綜合報導）一名卡達官員今天表示，卡達和阿拉伯聯合大公國正努力「在未來幾週內」讓關閉許久的兩國大使館恢復運作。一股和解風潮近期席捲了情勢動盪的中東地區。

法新社報導，阿聯先前加入其他波斯灣國家對卡達實施接近4年的封鎖後，在2021年1月與卡達恢復關係。儘管兩國政府間已多次會晤，卻一直未讓使館重新運作。

卡達外交部發言人安薩里（Majed Al-Ansari）在新聞簡報會上表示：「關於兩國重啟大使館一事，我想會在未來幾週內成真。」

他還說：「技術委員會正在進行相關工作，且預期會有人員互訪，以斟酌重啟大使館所需程序。」

一名阿聯官員證實，大使館重啟的工作「正在進行中」。

這名官員在提供給法新社的聲明中表示：「目前來說，兩國間恢復外交關係的程序正在進行，這將包含重開使館。」

自從中東重量級國家沙烏地阿拉伯和伊朗3月開始採取行動恢復關係後，波斯灣國家的外交出現連串和解步驟，重開大使館是最新一步。

醫療照護和健康教育

華人服務中心是亞裔和美國文化橋樑，提倡健康醫療平等，提供社區資源訊息，致力為亞裔社群減少醫療資源差異和增加高品質的醫療服務。

政府醫療福利申請

有培訓的雙語專員可諮詢和協助申請政府醫療，俄勒岡州健康計劃 (Medicaid - OHP)，緊急醫療(CWM)，更健康的俄勒岡州計劃(Healthier Oregon)，和有保費稅收援助的健康保險市場 (healthcare.org)。

公衛健康教育和宣導

有雙語專員可提供生育健康和家庭計劃，乳腺癌和宮頸癌篩查預防、緊急事件事前準備、氣候改變和災害應變、傳染病預防、環境社區健康、商業烟草防制等主題的學習和教育。

歡迎與華人服務中心社區健康服務聯絡以

獲取更多相關資訊，並按需要預約見面

廣東話/粵語 (503) 772-5889

普通話/國語 (503) 772-5890



2天10景點、不睡覺密集打卡 大學生特種兵式旅遊玩命？



（綜合報導）隨著此前一句「青春沒有售價，硬座直達拉薩」的口號爆火，「特種兵式旅遊」在中國年輕人特別是大學中流行起來。

大學生正在將旅遊變成一場「拉練」。日行3萬步，48小時不睡覺密集打卡熱門景點，旅行不再與休閒掛鉤，更像是一場「極限挑戰」。在網上，網友戲稱此種出遊方式為「特種兵式旅遊」。

新媒體燃次元報導，在安徽讀大一的月月，近期剛剛完成一場「特種兵式旅遊」。3月24日周五，在結束課程之後，月月的好友乘坐10個小時的T字頭列車，從安徽抵達北京，並在周末短短兩日，打卡了南鑼鼓巷、鼓樓、故宮、雍和宮、頤和園、天安門、北海公園、天壇……一系列著名景點。

兩天的「特種兵式旅遊」中，月月甚至沒有預留完整的睡覺時間，周五整晚在火車上度過，周六晚為了凌晨三點排隊看升旗更是不必睡覺。

月月將行程製作成視頻發佈在抖音後，有網友表示，她們兩天內完成了自己在北京15年都沒做完的事，還有人評論稱，第一次意識到「青壯年」這三個字的含金量。

3月24日，在北京讀研的小紅書博主「兔子」，結束一天的環球影城遊玩後，跳上了開往山東泰安的高鐵。到達泰安之後，當晚11時，兔子和夥伴們開始爬泰山。

並在接下來的一天時間裡，打卡了趵突泉、大明湖、解放閣等景點，並在下午轉場淄博，吃了一頓淄博小燒烤。當晚10時51分，兔子和夥伴們坐上了回北京的綠皮火車，在3月26日早晨回到了學校。

極目新聞報導，在河南鄭州上大學的網友「我愛漢堡包」，在短視頻平台上，分享了他7天玩轉4座城市的經歷。3月12日至18日期間，他先後去了湖北長沙、武漢、北京、天津。其旅遊視頻顯示，他全程搭乘硬座火車，其中單程耗時最長的是從武漢坐14小時硬座到達北京。

「我愛漢堡包」分享了他的極限旅行經驗：「為了節約時間，我們基本上都選凌晨的火車，可以在路上睡覺。洗澡就去洗浴中心，買一次性的內衣褲穿，髒衣服直接郵回學校。」這趟行程，他在長沙每天步數三萬以上，在北京每天四萬以上。

近期，越來越多像月月、兔子、「我愛漢堡包」這樣的「旅遊特種兵」在社交媒體上走紅，他們往往選擇夕發朝至的火車，在凌晨抵達目的地開啟暴走旅行，即使割捨掉睡眠，也要逛完目標城市的所有景點。

有大學生在網上曬出多張車票，顯示不到一周內，就橫跨三四個省。

選擇成為「旅遊特種兵」的底層原因，往往是因為有限的出行時間，和緊張的旅行經費。月月和兔子也向燃次元表示，周內課程較滿，幾乎不可能為了出行而頻繁請假，且旅行經費大多是從父母給的生活費或研究生補助中擠出來的，因此「特種兵式旅遊」是最適合現階段生活節奏的一種出行方式。

因為時間有限，但又希望能體驗城市和生活，於是「特種兵」們只能在有限的周末時間裡打卡盡可能多的景點。

除了瘋狂打卡景點，為了趕路而割捨掉睡眠，也是「旅遊特種兵」們的特徵之一。

隨著旅遊熱度回暖，熱門景點周遭的酒店、旅館房費水漲船高，而出於省錢、節約時間等原因，部分「旅遊特種兵」們選擇在海底撈、麥當勞等連鎖餐廳吃飯留宿至天亮再出發，或乾脆直接放棄睡眠。

唐山現報仇廣告 打斷腿30萬 打死人100萬

（綜合報導）有河北網友近日發視頻稱，拍到一個「專業報仇」的小廣告，下面寫著聯繫電話。電話顯示，其歸屬地為河北唐山，對方自稱人在唐山市古冶區，負責安排「兄弟」打人，打折腿需要30萬（人民幣，下同，約4.36萬美元）起，打死人100萬起，「打完就跑，和你我沒關係。」

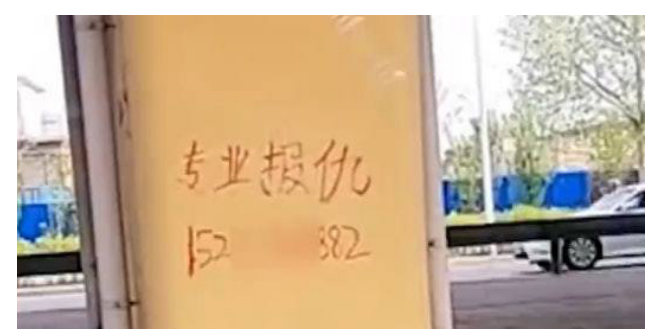
瀟湘晨報報導，網傳圖片顯示，在一座橋墩下赫然刻著四個大字「專業打人」，四個字下面是一串電話。記者撥打圖片上的電話，接電話的是個男子，說著一口純正的北方話，自稱在唐山古冶區，人也在唐山。男子稱，他那邊的兄弟是自願進公安局的，報價是打折腿30萬起，打死人100萬起。「你這事出了我們自願扛這事，我們都是辦『大事』，咱們從來都是來真的。」

男子表示，他主要是做個介紹並不負責動手，即便是打死人也和雇主與他沒有關係，他和雇主只是面聊。「兄弟進去後，我會把錢存給他的家人。」男子說。

男子還表示，他們幹的買賣不是正常老百姓玩的活。「我找的人都是生活在外面有點發愁的人，前期的錢都是我墊的，他們都是賺個快錢。」男子還稱，人被抓了以後他還會請專業律師為其辯護。

此事在網上引發熱議。有網友表示：「這種大部分都是騙子。」還有網友稱：「這裡說著和你沒關係，真進去了第一個把你給供出去。」

據了解，類似的「專業報仇」廣告在此前在全國各地都出現過，但多數為詐騙。



急診婦女苦候12小時 「等到死」 港公院3年4宗



（綜合報導）據資料統計，2020年起已發生過四宗急症室病人「等到死」事件，當中只有一半醫管局主動公佈。

香港一名有長期病症58歲女子因發燒和咳嗽，日前赴東區醫院急症室求醫，苦候12小時才獲醫生診斷，但當職員廣播找她做檢查時卻無人回應，最後她病人在廁所內發現，當時已昏倒在地不省人事，搶救後不治。這是香港三年來第四宗急症室病人「等到死」事件。

文匯報報導，東區醫院昨日表示，該名女病人16日晚上約11時，因發燒和咳嗽到該院急症室求診，通宵輪候至17日上午11時15分，才有醫生為她診斷，當時認為她情況穩定，安排當日中午進行檢查，但職員先後於等候區呼叫，及兩度透過廣播系統呼叫其名字，均未能獲回應。

據報導，當日下午4時半，醫護人員在急症室等候區的無障礙廁所內，發現這名病人在廁所內昏迷失去知

覺，隨即為她進行心肺復甦搶救，同日下午5時6分不治。

翻查資料，自2020年起公立醫院已發生最少四宗急症室病人「等到死」事件（包括本個案），例如廣華醫院前年亦有一名63歲長期病患在急症室等候區等上病房時離世。

據了解，這些悲劇多數發生在服務高峰，以這次事件為例，肇事的東區醫院，以及北區醫院、沙田威爾斯親王醫院及屯門醫院等，近日急症室一度輪候超過8小時。

報導稱，社區組織協會幹事彭鴻昌表示，急症病人在長時間輪候期間，病情可能突變，若未能及時施救，或導致嚴重後果：「這次的個案正是這兩類情況同時發生，病人既是等候期間惡化後失救，又因情況惡化一刻身處洗手間，沒有人留意到或及時發現到。」

彭鴻昌建議，醫管局應加強監察病人在輪候期間的維生指數，「現時的智能裝置或智能手帶，均可實時傳輸病人的訊息，可監察到輪候病人的維生指數狀況。過往發生事故後，醫管局都說過會做這些改善措施，但似乎都未能全面落實。」

他又建議可以在無障礙洗手間這類地方加裝智能裝置，如病人長時間維持同一姿勢，可以及早發現，傳出危險警示。

另據香港01報導，死者姓鍾，居於筲箕灣阿公岩村寮屋區。有鄰居表示，鍾女士在該村出生，與她一同長大，為她猝逝感到傷悲；該鄰居又指她身形比較「大隻」，但近日見其身子較羸弱。鄰居稱，她的家人希望低調處理，又稱她家庭近年頗不幸，「這兩、三年死了三個人（包括死者）。」

上海特斯拉員工獎金被砍 翻牆向馬斯克陳情

（綜合報導）特斯拉上海廠員工績效獎金被扣，據說跟「安全事件」有關。

美國電動車巨頭特斯拉的上海工廠員工上周末得知績效獎金會被扣減後，正透過社交媒體向馬斯克陳情，也訴諸社會大眾公評。

路透報導，上周末百度貼吧等社交媒體上出現許多自稱季度績效獎金縮水的帖子，有員工甚至翻牆上推特，在馬斯克和他的母親梅耶、馬斯克的推特上留言。

馬斯克在SpaceX即將發射火箭的推文下留言：「請關心一下特斯拉上海廠廠線員工的績效（獎金）被任意扣減。」

有兩位員工向路透透露，他們的主管上周末通知他們季度獎金會被削減，這個獎金一般是按業績給的。至於為什麼獎金被扣，據特斯拉員工透露，主管提到「安全事件」的因素。

帳號名為「虎總1999」的網友稱，公司以出現「安全事件」需要賠償為由降低全員工績效分，相當於從每個員工的獎金中扣除2000多元人民幣（約291美元）。

報導說，今年初廠內據傳發生事故而造成一名員工死亡，幾則線上貼文聲稱，上海廠員工因此事故而遭到不合理處分。

柏寧柏文 PARKLAND APARTMENT

2房2浴室單位





- ★ 全新瓷磚地板，包括客房廚房浴室及走廊
- ★ 私家平台，額外儲物室
- ★ 業主支付水、溝渠和垃圾費
- ★ 鄰近購物中心、學校、銀行及餐館
- ★ 近9號巴士站和綠線輕鐵(MAX)

電話: 503.771.6848 (辦公室)

地址: 3202 SE 92nd Ave, Portland, OR 97266 (92街夾Powell 街向北一個街口)

4種主食長肉最猛，吃下去相當於喝油！ 常吃肝變肥、癌症找上門，很多人還當早餐吃

在日常飲食中，主食帶了個“主”，其重要性毋庸置疑。不誇張地說，一頓飯的健康與否，主食起決定性作用。比如下邊4種主食，會對健康造成不利影響，平時一定要管住嘴。

這4種主食是“含油大戶”，吃下去相當於“喝油”！

1. 油條

油條作為早餐界的“紅人”，好吃又飽腹，向來備受大家的喜愛。然而，油條算不上健康的主食！



大家都知道，一根油條的產生，需要在油鍋裡“千錘百煉”。

通常，油脂經160~180攝氏度以上加熱後，特別是達到250攝氏度時，就會產生過氧化物、苯並芘類多聚體（致癌物質）等化合物，使得油脂變色、黏度上升、脂肪酸氧化，並破壞氨基酸等營養素。

一般認為，“鍋油”的毒性主要是不飽和脂肪酸經加熱產生的各種聚合物所致。比如其中的二聚體，毒性較強，可使動物生長停滯、肝臟腫大、生殖功能和肝功能發生障礙等，甚至可以致癌。

尤其是用反復煎炸的油，帶來的健康隱患會更大。

當然，拋開劑量談毒性就是耍流氓，偶爾吃上一兩根油條也無大礙。

但為了避免反復煎炸的油脂對身體產生危害，在吃油條的同時，可搭配一些新鮮的蔬菜或水果，讓豐富的維生素C和其他抗氧化生物活性物質，來中和體內的過氧化自由基，從而保護機體免於受害。



2. 炒粉

普普通通的米粉，經過油鍋這麼一爆炒，美味瞬間翻了好幾倍。當然，含油量也翻倍了。你也別想著少加點油。

因為這些主食很容易糊鍋，所以烹飪時不得不加入大量的食用油。所以，這些食物也是妥妥的“含油大戶”啊！

而油攝入過量，對身體的危害相當大：長胖、被脂肪肝盯上、增加患心血管疾病的風險等。

3. 方便麵

顧名思義，方便麵真的很“方便”，很多來不及做飯的人，常常把方便麵作為主食。但是，方便麵也有不少健康隱患。



方便麵有“兩大派別”。一派是油炸的，另一派是非油炸的。咱們今天主要說說含油較多的“油炸派”。

油炸派的麵條含油率為18%~20%，是非油炸的4倍左右。也就是說，同等量的方便麵，油炸的脂肪和熱量比非油炸的要高出數倍。

此外，高溫油炸會導致某些維生素破壞得更多，還會產生一種叫做“丙烯酰胺”的可能致癌物質。

4. 西式快餐

西式快餐，如漢堡包、薯條等，吃起來方便還美味，但這些食物同樣屬於油炸食品，脂肪含量是相當的高。

而且，這些食物還缺乏維生素、礦物質、纖維素等營養。長期把這些食物當主食，不僅會長胖，還容易出現營養不均衡，引起一系列的健康問題。所以，建議大家盡量少吃或不吃。

說完了不健康的主食，再說說健康的主食。

4種主食要常吃，開胃通便還防癌！

1. 土豆

很多人都把土豆當菜，其實它當主食也完全夠格！

因為土豆含有大量的澱粉，每100克土豆含碳水化合物17.2克（同等重量的米飯含25.6克）。

這意味著，吃同等量的土豆和米飯會一樣有飽腹感，但土豆的熱量更低，更有助於控制體重。

而且，土豆不僅可以作為食物，還常被作為藥用。

中醫認為，土豆性平味甘，有補中、益氣、和胃、調中、健脾、消腫等的功效，常用於皮膚濕疹、癬瘡膿腫、胃痛及十二指腸潰瘍等疾病。

小提醒：土豆的澱粉含量很高。高血糖以及有控制體重需要的人，在用土豆做菜時，要適量減少主食的量，以控制食物總熱量的攝入不會超標。



2. 玉米

中醫認為，玉米性平味甘，入肝經、腎經、膀胱經，有利尿消腫、健脾滲濕、平肝利膽的作用。

尤其值得一提的，是玉米開胃的功效。

《本草綱目》認為玉米“調中開胃”，《本草推陳》則稱其為“健胃劑”。

因此，胃口不好的人適合多吃點玉米。

3. 紅薯

紅薯的澱粉含量高，在過去就一直被當做主食。

不僅如此，紅薯的養生作用也不容小覷。

中醫認為，紅薯入脾、腎二經，既能滋補脾胃，開胃消食，又能夠滋補腎陰，使人身強體壯。

此外，紅薯含有大量的膳食纖維，能吸收腸道內水分，增加糞便體積，有助於預防和治療便秘。同時，紅薯還有助於促進體內有害物質排出，能降低腸道疾病的發生率，預防大腸癌。

小提醒：購買紅薯時，先看表皮，不要買表皮有黑色或褐色斑點、皺紋、裂縫、軟坑的，也不要買有蟲孔的；再看切面，好的紅薯剝開皮後，肉質比較結實有水分，且顏色正常。



4. 糙米

糙米由於保留了種皮、胚芽、糊粉層等成分，其含有的礦物質、維生素、膳食纖維含量比精米更高，對胃病、便秘、痔瘡等消化道疾病都有一定的輔助治療作用。

雖說糙米飯的口感比白米飯粗糙，但其血糖生成指數卻比白米飯低得多。

所以，大家平時煮飯的時候，不妨把糙米與精米一起煮，口感比較好，對健康也有利。



小貼士：
把糙米和精米按1:1的比例煮飯，更有利於健康，還特別適合糖尿病患者。

 SOLD SE Portland-3房2浴 夢幻般的牧場風格住宅 帶拱形天花板 和帶頂棚的前廊 寧靜的環境	 SOLD NE Portland-5房2浴 廚房全新裝修 花崗岩臺面 22X16 shop 可停放房車	 SOLD SE Portland-5房4.1浴 全新裝修 社區好 3間主要套房 外加1間帶電源 的大型附屬建築	 SOLD Beaverton-5房3.1浴 寬敞的家與完整的地下室 實木地板 有蓋天井和大deck
 SOLD Portland-南邊11樓 John Ross building 海邊公寓 河流景色 臨近OHSU tram	 SOLD Vancouver-4房2.5浴 美麗的開放式設計 寬敞的廚房 平板花崗岩, SS家電 臨近波特蘭	 PENDING SE Portland-3房1.5浴 實木地板 廚房全新裝修 花崗岩臺面 帶工具房的大後院 帶頂棚大露台	 Gresham 5英畝俯瞰Gresham 分區 LDR-5 低密度住宅
 SOLD SE Portland-3房2.5浴 1,366 sqft 天窗 燃氣火爐 复合地板 有棚露台 后院有果樹	 SOLD NE Portland-3房3浴 2,241 sqft 主人房帶deck 大後院帶deck 可停放RV房車	 NEW LISTING SE Portland-3房2浴 浴室全新專修 後院有果樹 大露台 拎包入住即可入住	 SOLD SE Portland-3房1浴 客廳和家庭活動區域 1,176 sqft 天窗 帶壁爐 大後院
 SOLD Beaverton-3房2.5浴 實木地板 9尺天花板 燃氣火爐 位置方便 幾分鐘即到Max 臨近NIKE	 NEW LISTING Clackamas-5房3浴 2,618 Sqft 燃氣火爐 复合地板和瓷磚地板 帶頂棚露台 4車房 步行可到公園	 NEW LISTING NW Portland-4房5.5浴 6,939 sqft 青藤森林公園的非凡豪宅 2間主要套房, 辦公室 酒窖、健身房、桑拿	 Li Hong Lantz Real Estate Broker 503-936-4154 Li@LiLanzProperties.com

生活難料 加入健保

如果您因為離職而失去健康保險或需要更新健保計畫，家裡多了個寶寶，或是滿26歲。擁有健保比您想像地更容易。您可於規定期限內在HealthCare.gov加入容易負擔、低價的健保計畫。

Health Care.gov

1-800-318-2596

由美國衛生及公眾服務部資助

富記雜貨店

Fu Kee Trading LLC

新張開業

電話: 503-477-4101
營業時間: 10:00am-6:00pm 七天營業

台山特產
參茸海味
冬蟲夏草
名貴食材
花膠魚肚
著名產品
藥膳湯料
食療保健

8733 SE Division St., #109 Portland, OR 97266

富臨地產

物業管理有限公司

Forum Real Estate, LLC

專營: 商業 · 餐館 · 住宅樓宇 · 買賣
代客 · 出租 · 收租 · 管理物業

趙誠嘉 Sitka Chiu
971.533.2338

8746 SE Division St, Portland OR 97266 (即魚樂軒大樓對面)

新 Salem南區獨立屋 10年新 3房2浴2車庫 1,510呎, 地大7千呎, 雲石樓面, 空調, 花園魚池, 應有盡有, 售47萬9千

新 McMinnville週轉壽司店, 1,500呎, 位處各名牌連鎖店, 生意穩定, 泊車位足, 售18萬

新 Engene週轉壽司店, 2,200呎, 位處市中心, 人流足, 生意穩定, 租約長, 售18萬8千 大量銀行屋! 拍賣屋出售!

National Life Group

Life Insurance Broker

廖麗娜 Lina Lei
971-570-8822
Linalei8822@gmail.com

雷宏達 Joe Lei
503-415-1879
Joejlei@gmail.com

生前人壽保險
設立大學基金給孩子們很好的未來!
Licensed in Oregon

帶有儲蓄功能的人壽保險, 其實就是一個保險箱, 硬性讓自己存錢, 在存錢等收益的過程中, 又有一份生活上的全面保障(意外、重病、逝世)。
歡迎私信了解人壽保險這個免稅的理財產品!

房屋買賣 地產投資

Oregon First

陳承立 房地產經紀
Abraham Chan, MBA
(503) 310-1234

郵箱: momoproperties@q.com
英、粵、國、潮語
專業經驗 誠實負責

NEW \$420,000 - 更新, 1980建, 一層3房2浴, 1400SF, 雙車房, 地大 7,259SF, SE Portland, 近 Division/122nd

\$499,950 - 4房2浴 特大雙車房 全新裝修 1711SF 0.31 acres Troutdale 社區好 Mt Hood View!

網址: www.abrahamchan.oregonfirst.com

人身伤害律師

车祸·单车意外·行人事故·滑倒跌伤

Vames Wang
600 NW Fariss Rd. Gresham, OR 97030
503-669-3426
vamesandwang.com

王亦熊
国语, 粤语, 台山话

Law Office of Li Wei

魏力律師事務所

俄州、華州注册律師
英語、國語
歡迎來電預約

公司成立 經濟交易 人身傷害
交通意外 各類移民 民事糾紛
分居離婚 子女撫養 遺囑信託

受理俄州、華州各類案件

電話: 503-775-2720
傳真: 503-774-5338
西林市電話: 503-871-9533
電子郵件: lilwei@hotmail.com

波特蘭辦事處:
7059 SE Powell Blvd., Portland, OR 97206

溫哥華辦事處: NEW
2102 E McLoughlin Blvd., #300 Vancouver, WA 98661
電話: 360-433-9017

平安保險公司

Pinon Insurance Agency

5821 SE 82nd Ave
Portland, OR 97266

為信用佳之顧客
節省高達30%汽車保險

電話: (503) 262.8600
傳真: (503) 262.8668

汽車 · 房屋 · 醫療 · 商業
餐館及勞工保險

為你提供保險及財務服務

陳新錦
Jody Chan
保險經紀
pinonins@gmail.com

BAMBOO MORTGAGE, INC.

富貴竹貸款

NMLS 1900699

有意買屋或重新貸款
多年經驗, 免費審核
專業服務
歡迎來電查詢

Lei Lei Zhen
甄雷蕾 信貸員
NMLS 1002322
手機: 971-222-4338
傳真: 503-282-2231
郵箱: leilei@bambooloan.com

8333 SE Powell Blvd, Portland, OR 97266

KELLY·RIGHT REAL ESTATE

持俄勒岡州及華盛頓州牌照

聯繫電話:
503-544-6728
carol-zjh@hotmail.com

趙錦慧 Carol Zhao
房地產經紀

投資者的好機會!!!
Zoning RM2 可以起排屋, 4-plexes 和多戶型建築群。現有房屋4房2.5衛, 1800平方呎。
位於SE Division 和141st Ave 之間, 近Fred Meyer, 圖書館等
售價: \$665,000

全新裝修, 4房 3.5衛, 3019平方呎, 三層, 樓下超大空間, 有獨立浴室, 獨立門出入, 可以加個房作為一房一衛獨立單元, 三代同堂的摯愛設計戶型, 各自有自己的私人空間互不打擾, 也可以將樓下出租有額外的收入, 旁邊有大塊的吉地, 將來有機會可以建ADU。
售價: \$609,998
地址: 1748 SW Binford Lake PKWY, Gresham, OR 97080

● 房屋, 土地買賣 ● 地產, 生意投資
專業, 真誠為你服務

10700 SW Beaverton-Hillsdale Hwy #357 Beaverton, OR 97005

港安護理之家

PRESTIGE CARE AND REHAB OF REEDWOOD
www.prestigecare.com

俄勒岡州特有為亞裔長者服務的安身之所

以亞裔住客為主
提供長期、短期和暫息 (RESPIRE) 護理
駐院物理、職業及語言治療; 一對一復康護理服務
駐院醫生、廿四小時護士, 華語越語翻譯。唐餐供應
不同種類的康樂活動, 如BINGO、外遊、團體探訪、太極
全面照顧每天生活需要, 包括服藥、淋浴、如廁、醫療約會
接受政府醫療保險-Medicaid、Medicare或私人付款

現急聘護士及護士助理 (CNA)

3540 SE Francis Street, Portland, OR 97202 (POWELL 夾35街、鄰近華人社區)
電話: (503) 232-5767

港灣護航避風雨

Portland Chiropractic Specialists

波特蘭脊骨神經學專家 · 輕鬆解決您疼痛的困擾

JAY HAN, DC

韓杰剛醫師: 脊骨神經專科醫師

精通國語、台語
加拿大名校多倫多大學畢業
前大學助教與神經科學研究員

免費提供一對一、問診諮詢服務

脊椎調整、筋絡筋膜放鬆、電療
超音波治療、激光雷射治療
復健、刮痧、拔罐

Jade District Office
8733 SE Division St, Ste 209, Portland, OR 97266
黃上皇海鮮酒家樓上

Contact Us Today
503.334.7943
mypadxchiro.com

MORE REALTY

房屋買賣 地產投資 餐館商店 溫馨家庭
地產買賣 · 店舖租賃

黃紹文 Simon Wong
Realtor, Broker
(503) 804.2480
E-mail: Simon97006@aol.com

生意轉讓/出租

SW Portland 近Beaverton 5,068 呎, 約 206 座位, 租金合理 每年+2% 租約至 2031年 +10年 option, 設備齊全 大型停車場 生意售 \$350,000 \$325,000

Wilsonville - 壽司餐館 營業22年, 約2,300呎, 52座位, 45共用停車位, 離1-5兩分鐘, 設備齊全 生意售 \$108,000

Forest Grove 大型商場內中餐館 + 酒吧 6台賭博機 80座位 + 40酒吧座位 房設備齊全 生意售 \$250,000

NE Portland Sandy 街小型餐館 35座位 營業十年, 生意穩定 可以裝賭博機10' hood, 新裝油井 生意售 \$146,000-\$99,000

SW Portland-downtown 烤肉 + 火鍋店, 114座位 2016年開業至今 房設備齊全 生意售 \$180,000

生意轉讓/出租

Sutherlin 埠仔餐館 離波特蘭三小時車程 2,625呎 約90座位, 28停車位 walk-in cooler, 設備齊全 可安裝賭博機, \$3,300月租 租客付地稅和保險 買家要簽新租約, 賣家可接受供款。 生意售 \$160,000

SE Division-小型壽司店 約 30 座位, 有停車場 開業五年, 現在只做外賣 一周開六天, 租金便宜 設備齊全 生意售 \$79,500-\$69,500

SE82街-酒吧 + 6 部賭博機 有廚房, walk-in cooler 洗碗機, 可以加30多座位餐堂 約 3,000 呎 + 957 呎倉庫 和 office, 獨立停車場 生意連生財工具 生意售 \$238,000-\$208,000

Banks 埠仔-獨市中餐館 商場內, 大型停車場 約 3,750 呎, 115 座位 可以加建酒吧和申請賭博機 廚房設備齊全 生意連生財工具 售 \$150,000

華州 Battle Ground 中餐館連酒吧 4,500 呎, 約 80 座位 獨立停車場 生意穩定, 設備齊全 生意售 \$250,000 \$238,000

SE 82街獨立商業建築, 約 3,750呎, 2層, 20個停車位, 步行即可到達PCC 和 Division St. 非常適合咖啡店、珍珠奶茶、三明治店 以及二樓適合沙龍、辦公室等。 適合自用或辦公。 售 \$2,900,000 \$2,600,000

Simon Wong 黃紹文 Tel: (503) 804-2480

MORE REALTY

Licensed in the State of OR
Simon Wong Principal Broker
503.804.2480

地產投資

Beaverton - 商業用途獨立建築, 單邊位置, 有停車場, 約 1,983 呎, 近 Hwy 26, 商場, 餐廳和住宅區 物業售 \$1,300,000

地產投資

SE 82街獨立商業建築, 約 3,750呎, 2層, 20個停車位, 步行即可到達PCC 和 Division St. 非常適合咖啡店、珍珠奶茶、三明治店 以及二樓適合沙龍、辦公室等。 適合自用或辦公。 售 \$2,900,000 \$2,600,000